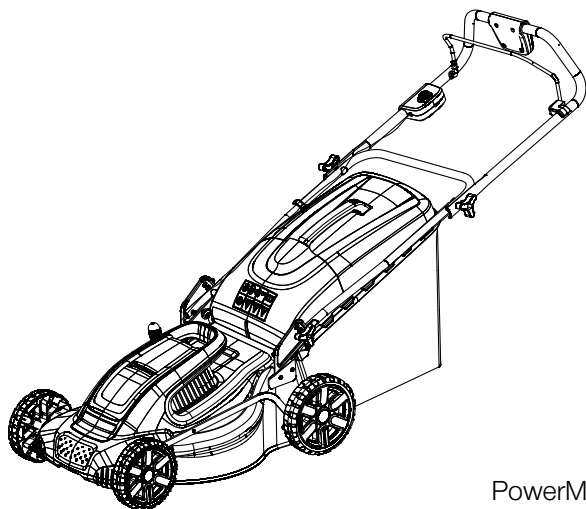




PowerMax Li-40/41 Art. 5041

D Betriebsanleitung

Akku-Rasenmäher

GB Operator's manual

Battery Lawnmower

F Mode d'emploi

Tondeuse sur batterie

NL Gebruiksaanwijzing

Gazonmaaier met accu

S Bruksanvisning

Batteridrivnen gräsklippare

DK Brugsanvisning

Batteridrevet plæneklipper

FI Käyttöohje

Akkukäyttöinen ruohonleikkuri

N Bruksanvisning

Batteridrevet gressklipper

I Istruzioni per l'uso

Rasaerba a batteria

E Instrucciones de empleo

Cortacésped de batería

P Manual de instruções

Corta-relvas a bateria

PL Instrukcja obsługi

Akumulatorowa kosiarka do trawy

H Használati utasítás

Akkumulátoros fűnyíró

CZ Návod k obsluze

Bateriová sekačka

SK Návod na obsluhu

Akumulátorová kosačka

GR Οδηγίες χρήσης

Χλοκοπτικό μπαταρίας

RUS Инструкция по эксплуатации

Акумуляторная газонокосилка

SLO Navodilo za uporabo

Baterijska kosilnica

HR Upute za uporabu

Baterijska kosilica

SRB Uputstvo za rad

BIH Akumulatorska kosačica za travnjake

UA Інструкція з експлуатації

Акумуляторна газонокосарка

RO Instrucțiuni de utilizare

Mașină de tuns gazonul cu baterie

TR Kullanma Kılavuzu

Akülü Çim Biçme Makinesi

BG Инструкция за експлоатация

Акумуляторна косачка

AL Manual përdorimi

Barkositëse me bateri

EST Kasutusjuhend

Akutoitel muruniiduk

LT Eksploatavimo instrukcija

Akumuliatorinė vejapjovė

LV Lietošanas instrukcija

Zāliena pļaujmašīna ar akumulatoru

GARDENA Акумулаторна косачка

PowerMax Li-40/41

Съдържание:

1. БЕЗОПАСНОСТ	271
2. МОНТАЖ	274
3. ОПЕРАЦИЯ	275
4. ТЕХНИЧЕСКА ПОДДРЪЖКА	278
5. СЪХРАНЕНИЕ	279
6. ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ	280
7. ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ	282
8. АКСЕСОРИ	283
9. СЕРВИЗ/ГАРАНЦИЯ	283

Оригиналната версия на настоящите инструкции е на английски език. Останалите езикови версии са превод на английската оригинална версия.



Този продукт може да се използва от деца на възраст от 8 години и по-големи, както и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и познания, когато те са под надзор или са били инструктирани относно безопасната употреба на

продукта и разбират произтичащите рискове. Не позволявайте на деца да си играят с уреда. Почистването и потребителската поддръжка не трябва да се извършват от деца без надзор. Препоръчваме използването на продукта да се извършва от лица под 16-годишна възраст.

Предназначение:

Акумулаторната косачка GARDENA се използва за косене на морави частни домашни градини и земи.

Продуктът не е предназначен за дългосрочно използване.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от нараняване! Не използвайте продукта за рязане на храсти, живи плетове, храсталаци, за рязане на клони, трева на покриви или балкони, за изрязване на растения и за изравняване на неравности в почвата. Не използвайте продукта по наклони, които са по-стръмни от максимум 20°.

1. БЕЗОПАСНОСТ

Символи върху продукта



ВНИМАНИЕ!

Ако не се използва правилно, този продукт може да бъде опасен. Предупрежденията и инструкциите за безопасност трябва да се спазват, за да се осигури разумна безопасност и ефективност при използване на продукта. Операторът носи отговорност за спазването на инструкциите и предупрежденията върху продукта и в ръководството. Никога не използвайте този продукт, ако предпазните щитове, доставени от производителя, не са поставени в правилното им положение. Немарливо или неправилно използване на този продукт може да доведе до нараняване на потребителя и други хора. Прочетете и разберете съдържанието на инструкцията за експлоатация. Запазете инструкцията за експлоатация за бъдещи справки.



Прочетете инструкциите.



Дръжте околните хора настрана.



Пазете се от острите ножове. Ножовете продължават да се въртят след изключване на двигателя.

Извадете предпазния ключ преди извършване на техническа поддръжка или ако кабелът е повреден или отрязан.



Обезопасете работния участък, преди да започнете работа. Внимавайте за скрити кабели.



Опасност от пожар! Късо съединение! Не свързвайте клемите на акумулатора с метални компоненти.



Не позволявайте продуктът да бъде намокрен от дъжд или друга влага.

Общи предупреждения за безопасност
Електрическа безопасност



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Електрически удар!
Опасност от нараняване поради електрически удар.

→ **Продуктът трябва да е оборудван с устройство за остатъчен ток (RCD) с номинален остатъчен работен ток не повече от 30 mA.**



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасност от физическо нараняване!

Нараняване от порязване, когато ножовете се завъртят, или при случайно стартиране на продукта.

→ **Извадете предпазния ключ преди извършване на техническа поддръжка или смяна на части. Следователно изваденият предпазен ключ трябва да се вижда.**

Обучение

1. Прочетете внимателно инструкциите. Запознайте се обстойно с органите за управление и правилната употреба на машината.
2. Никога не позволявайте на деца или на хора, непознати с тези инструкции, да използват машината. Местните разпоредби може да поставят възрастови ограничения за оператора.
3. Никога не работете с машината, когато наблизо има хора, особено деца, или домашни животни.
4. Имайте предвид, че операторът или потребителят носи отговорност за нещастни случаи или опасности за други хора или тяхното имущество.

Подготовка

1. Когато работите с тази машина, винаги носете солидни обувки и дълги панталони. Не работете с машината, когато сте боси или носите отворени сандали. Избягвайте дрехи, които са отпуснати или от които висят върви или връзки.
2. Проверявайте внимателно зоната, където се използва машината, и отстранете всички предмети, които могат да бъдат изхвърлени от машината.
3. Преди употреба винаги проверявайте визуално, за да се уверите, че ножовете, придържащият болт на ножовете и модула на ножовете не са износени или повредени. Заменете износените или повредените компоненти, за да запазите баланса. Сменете повредените или нечетливите етикети.
4. Преди използване проверете захранващия и удължителния шнур за признаци на износване или повреда. Ако по време на работа шнурът се повреди, незабавно изключете уреда от електрозахранващата мрежа. **НЕ ДОКОСВАЙТЕ КАБЕЛА, ПРЕДИ ДА СТЕ ИЗКЛЮЧИЛИ ЕЛЕКТРОЗАХРАНВАНЕТО.** Не използвайте машината, ако шнурът е повреден или износен.

Операция

1. Използвайте машината само на дневна светлина или на добро изкуствено осветление.
2. Избягвайте използването на машината в мокра трева.
3. По наклони винаги трябва да имате солидна опора под краката си.
4. Ходете, никога не тичайте.
5. Косете напречно на лицевата част на наклони, те, никога нагоре и надолу.

6. Бъдете изключително внимателни, когато смените косата на движение по наклони.
7. Не косете прекомерно стръмни склонове.
8. Внимавайте изключително много при ход назад или при дърпане на машината към себе си.
9. Спрете ножа(овете), ако машината трябва да бъде наклонена за транспортиране, когато минавате по повърхности, различни от трева, и когато транспортирате машината към и от зоната за използване.
10. Никога не работете с машина с дефектни предпазители или приспособления за безопасност или ако липсват устройствата за безопасност напр. без да е монтиран дефлектор и/или контейнер за трева.
11. Включете внимателно двигателя в съответствие с инструкциите и като държите краката си далеч от ножа(овете).
12. Не наклоняйте машината, когато стартирате двигателя, освен ако същата не трябва да бъде наклонена за стартиране. В този случай не я наклоняйте повече от абсолютно необходимото и повдигайте само отдалечената от оператора част.
13. Не стартирайте машината, когато стоите пред отвора за разтоварване.
14. Не поставяйте ръцете или краката си в близост до или под въртящите се части. Стойте на разстояние от отвора за разтоварване през цялото време.
15. Не транспортирайте машината, докато източникът на захранване работи.
16. Спрете машината и извадете устройството за изключване. Уверете се, че всички движещи се части са напълно спрени,
 - когато оставяте машината;
 - преди почистване на запушвания или отпушване на улея;
 - преди проверка, почистване или работа по машината;
 - след удяне в чужд предмет. Проверете машината за повреда и извършете ремонтните дейности преди рестартиране и работа с машината;при вибриране на машината по необичаен начин (проверете незабавно)
 - проверете за повреда;
 - сменете или ремонтирайте повредените части;
 - проверете за и затегнете разхлабените части.

Поддръжка и съхранение

1. Поддържайте всички болтове, винтове и гайки добре затегнати, за да бъдете сигурни, че машината е в безопасно работно състояние.
2. Проверявайте често контейнера за трева за евентуални износвания или повреди.
3. Бъдете внимателни при машини с няколко ножа, тъй като въртенето на един нож може да доведе до завъртане и на другите.
4. Бъдете внимателни по време на регулиране на машината, за да предотвратите заклещване на пръсти между движещи се ножове и фиксирани части на машината.

5. Винаги оставяйте машината да се охлади преди съхранение.
6. Когато обслужвате ножовете бъдете внимателни, защото въпреки че източникът на храна не е изключен, ножовете все още могат да се движат.
7. Заменяйте износените или повредени части по съображения на безопасност. Използвайте само оригинални резервни части и принадлежности.

Допълнителни предупреждения за безопасност **Инструкции за безопасност за батерията**



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от пожар!

Акумулаторът, който ще зареждате, трябва да бъде поставен върху незапалима, топлоустойчива и непроводима повърхност по време на зареждане.

Дръжте корозивните, запалимите и леснозапалимите предмети далеч от зарядното устройство на акумулатора и самия акумулатор. Не покривайте зарядното устройство на акумулатора и самия акумулатор по време на зареждане.

Изключете незабавно зарядното устройство на акумулатора в случай на дим или пожар.

Използвайте единствено оригиналното зарядно устройство на GARDENA за зареждане на батерията. Използването на друго зарядно устройство на акумулатор може да доведе до непоправима повреда на акумулаторите и дори да предизвика пожар.

Ако забележите пожар: Изгасете пламъците с материали за намаляване на кислорода.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Риск от експлозия!

Предпазвайте акумулаторите от топлина и огън. Не ги оставяйте върху радиатори или под интензивна слънчева светлина за дълго време.

Не работете в експлозивна среда, като например в присъствието на запалителни течности, газове или прах. Акумулаторите могат да създадат искри, които могат да възпламенят праха или изпаренията.

Проверете резервния акумулатор преди всяко използване. Проверявайте визуално акумулатора преди всяко използване. Неработещ акумулатор трябва да бъде правилно изхвърлен. Не го изпращайте по пощата. За допълнителна информация, моля, свържете се с вашите местни компании за депониране.

За опасности от нараняване не използвайте акумулатора като източник на хранене за други продукти. Използвайте само акумулатора за предназначения продукт на GARDENA.

Използвайте и зареждайте акумулатора само при околна температура между 0°C и 40°C. Оставете акумулатора да се охлади след дълги периоди на използване.

Проверявайте редовно кабела за зареждане за признаци на повреда или износване (чупливост). Използвайте го само в идеално състояние.

Не съхранявайте акумулатора над 45°C или при пряка слънчева светлина. В идеалния случай акуму-

латорът трябва да се съхранява под 25°C, за да се избегне самостоятелното разреждане.

Не излагайте акумулатора на дъжд или влажни условия. Навлизането на вода в акумулатора ще повиши опасността от електрически удар.

Поддържайте акумулатора в изправност (чист) особено вентилационните отвори.

Ако не планирате да използвате акумулатора за определено време (зимен период), презаредете акумулатора, за да избегнете дълбоко разреждане.

Не съхранявайте, докато все още е свързан към инструмент – това предотвратява неправилно използване и инциденти.

Не съхранявайте акумулатора на места, където може да има статично електричество.

Електрическа безопасност



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Сърдечен арест!

Този продукт създава електромагнитно поле по време на работа. При някои условия това поле може да интерферира с активни или пасивни медицински импланти. За да намалите риска от нараняване или смърт, ние препоръчваме лицата с медицински импланти да говорят с лекаря си и производителя на медицинския имплантат, преди да започнат да работят с този продукт.

Преди употреба проверявайте кабела за следи от повреди или стареене. Ако откриете дефектен кабел, занесете продукта в упълномощен сервизен център и заменете кабела.

Не използвайте продукта, ако електрическите кабели са повредени или износени.

Ако по кабела на зарядното устройство има срязвания или ако izolацията е повредена, незабавно изключете от електрозахранващата мрежа. Не докосвайте електрическия кабел, докато не изключите кабела. Не поправяйте кабел със срязвания или повреди. Подменете го с нов.

Не носете продукта за кабела.

Не дърпайте кабела, за да изключите щепсела.

Използвайте уреда само в електрическа мрежа за променлив ток с номинално напрежение като обозначено на етикета с данни на уреда.

Нашите продукти са с двойна izolация в съответствие с EN60335. Не свързвайте масата към каквато и да е част на продукта.

Проверявайте работния участък за скрити кабели.

Не използвайте за грижа за езерце или близо до вода.

Лична безопасност



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасност от задушаване

Малките детайли могат лесно да бъдат погълнати. Съществува и опасност малки деца да се задушат с полиетиленовата опаковка. Дръжте малките деца далеч по време на монтажа на продукта.

Не използвайте във взривоопасна атмосфера.

Никога не работете с продукта, когато сте уморени, болни или под въздействието на алкохол, наркотици или лекарства.

Не претоварвайте косачката.

Използвайте ръкавици, носете устойчиви на плъзгане обувки и защитни средства за очите.

Не използвайте при мокри условия.

Не разглобявайте продукта повече от състоянието, в което сте го получили.

Работете с косачката само с изправена ръкохватка.

Не използвайте последователно лостовите за стартиране.

Използвайте внимателно ръкохватките.

Защитна блокировка

Двигателят е предпазен от защитна блокировка, която се активира, когато ножовете се задръстят или ако двигателят се претовари. Когато това възникне, спрете и изключете продукта от захранването. Защитната блокировка ще рестартира само когато освободите лоста за стартиране/спиране. Почистете всички препятствия и изчакайте няколко минути, за да се нулира защитната блокировка, преди да продължите да използвате продукта.

2. МОНТАЖ

Преди монтиране:



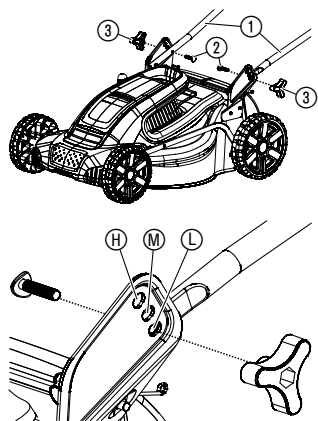
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасност от физическо нараняване!

Нараняване от порязване, когато ножовете се завъртят, или при случайно стартиране на продукта.

→ Изчакайте ножовете да спрат, извадете предпазния ключ и използвайте ръкавици, преди да извършите монтиране.

За свързване на долната ръкохватка:

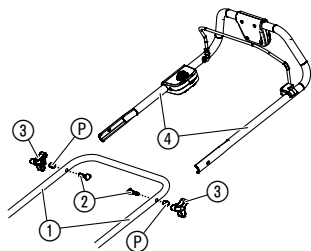


Височината на ръкохватката може да се регулира в 3 позиции.

- H Високо.
- M Средно.
- L Ниско.

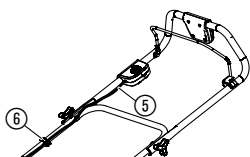
1. Завъртете долната ръкохватка ① така, че отворът на ръкохватката да е изравнен с отвора H, M или L на регулирането на височината.
2. Натиснете винтовете ② през отворите.
3. Поставете крилчатите гайки ③ на винтовете ②.
4. Затегнете крилчатите гайки ③.

За свързване на горната ръкохватка:



1. Поставете горната ръкохватка ④ върху долната ①. Уверете се, че ръкохватките са на мястото си и отворите на ръкохватките са изравнени.
2. Натиснете винтовете ② през отворите.
3. Поставете пластмасовите шайби P и крилчатите гайки ③ на винтовете ②.
4. Затегнете крилчатите гайки ③.

За закрепяне на кабела към ръкохватката:



1. Закрепете кабела ⑤ към ръкохватката с щипка ⑥.
2. Уверете се, че кабелът ⑤ не е захванат между долната и горната ръкохватка.

3. ОПЕРАЦИЯ

Преди извършване на операция:



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасност от физическо нараняване!

Нараняване от порязване, когато ножовете се завъртят, или при случайно стартиране на продукта.

→ Изчакайте ножовете спрат, извадете предпазния ключ и използвайте ръкавици, преди да свържете акумулатора или транспортирате продукта.

За зареждане на акумулатора:



ВНИМАНИЕ!

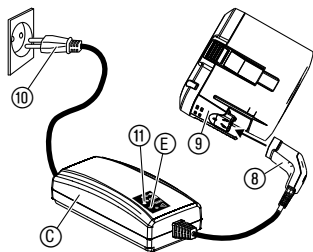
Повреда на акумулатора или зарядното устройство!

Свърхнапрежението поврежда акумулатора и зарядното устройство.

→ Уверете се, че използвате правилното захранващо напрежение.

Преди да се използва за първи път, акумулаторът трябва да бъде напълно зареден.

Литиево-йонният акумулатор може да се зарежда при всякакво състояние на заряда и процесът на зареждане може да бъде прекъснат по всяко време, без това да доведе до повреда на акумулатора (няма "ефект на паметта").



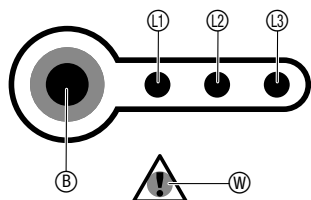
1. Свържете захранващия кабел ⑩ към зарядното устройство на акумулатора ⑨.
2. Свържете захранващия кабел ⑩ към мрежово гнездо 230 V.
3. Свържете кабела на зарядното устройство ⑧ към акумулатора ⑨.

Когато лампичката за управление на зареждането ⑪ при зарядното устройство мига в зелено веднъж на секунда, акумулаторът се зарежда. Когато лампичката за управление на зареждането ⑪ при зарядното устройство свети в зелено, акумулаторът е напълно зареден.

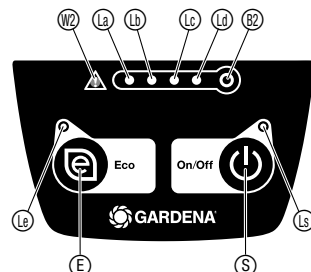
За време на зареждане вижте 7. ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ.

4. Проверявайте редовно състоянието на зареждане, докато зареждате.
5. Когато акумулаторът е напълно зареден, изключете акумулатора ⑨ от зарядното устройство ⑧.
6. Изключете захранващия кабел ⑩ от захранването.

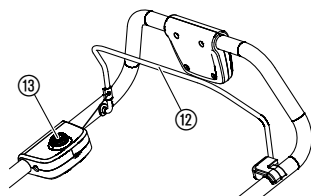
Индикатор за състояние на акумулатора:



Разпределително табло:



За стартиране на косачката:



Индикатор за зареждането на батерията по време на зареждане:

100 % зареден	L1, L2 и L3 светят
67 – 100 % зареден	L1 и L2 светят, L3 мига
34 – 66 % зареден	L1 свети, L2 мига
0 – 33 % зареден	L1 мига

Индикатор за зареждане на батерията по време на работа:

Натиснете бутона B на акумулатора.

67 – 100 % зареден	L1, L2 и L3 светят
34 – 66 % зареден	L1 и L2 светят
11 – 33 % зареден	L1 свети
0 – 10 % зареден	L1 мига

Стартерен бутон:

Натиснете стартерния бутон S на таблото.

активиран	Ls свети в зелено
автоматично дезактивиране	след 10 минути, без да се използва

Бутон Eco:

Натиснете бутона Eco E на таблото.

активиран	Ls свети в зелено
нормален режим	3100 об./мин. без натоварване
Eco режим	2700 об./мин. без натоварване
нормален или Eco режим	3700 об./мин. високо натоварване над 12 A

При големи натоварвания оборотите на двигателя автоматично се увеличават, за да се гарантират най-добрите възможни резултати на косене по всяко време.

Индикатор за зареждане на батерията по време на работа:

Натиснете бутона B2 на таблото (Светодиодите светят 5 секунди по-късно).

76 – 100 % зареден	La, Lb, Lc и Ld светят
51 – 75 % зареден	La, Lb и Lc светят
26 – 50 % зареден	La и Lb светят
6 – 25 % зареден	La свети
0 – 5 % зареден	La мига

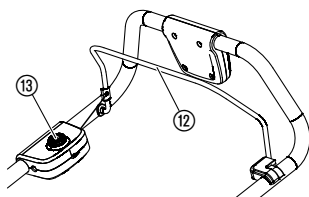
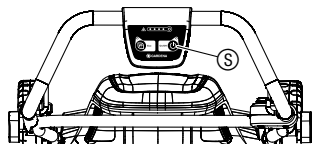
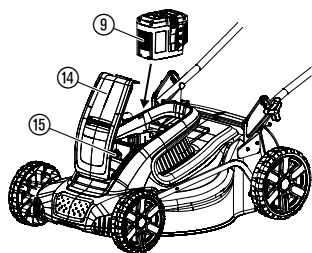


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

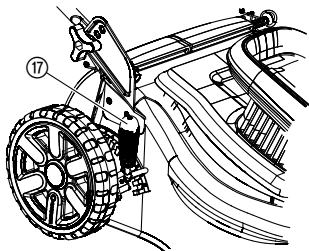
Опасност от физическо нараняване!

Опасност от нараняване, ако продуктът не спре, когато освободите лоста за стартиране.

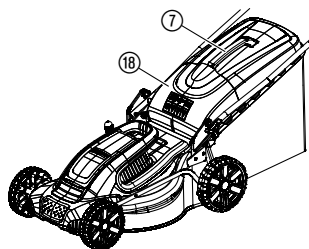
→ Не шунтирайте приспособленията за безопасност или превключвателите. Например не свързвайте лоста за стартиране 12 към ръкохватката.



За регулиране на височината на рязане:



За използване на косачката с контейнера за трева:



За включване:

Продуктът е оборудван с приспособление за безопасност за две ръце (лост за стартиране 12 с предпазна блокировка 13, за да се предотврати неволно преобръщане на продукта.

1. Отворете капака 14.
2. Поставете акумулатора 9 в продукта.
3. Поставете предпазния ключ 15 в продукта и завъртете до положение 1.
4. Натиснете стартерния бутон 5 на таблото.
Светодиодът за стартиране свети в зелено.
5. Натиснете предпазната блокировка 13 с една ръка и дръпнете лоста за стартиране 12 с другата.
6. Освободете предпазната блокировка 13.
Продуктът ще стартира.

За изключване:

1. Освободете лоста за стартиране 12.
2. Натиснете стартерния бутон 5 на таблото.
Светодиодът за стартиране е изгаснал.
3. Завъртете предпазния ключ 15 до положение 0 и го извадете.

Височината на рязане може да се регулира от 25 до 75 mm в 10 положения.

1. Преместете лоста за регулиране 17 към колелото.
2. Завъртете лоста за регулиране 17, за да регулирате височината на рязане.
3. Освободете лоста за регулиране 17 в новата позиция.



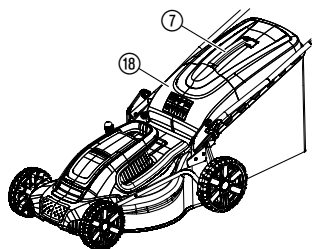
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасност от физическо нараняване!

Нараняване от порязване, когато ножовете се завъртят, или при случайно стартиране на продукта.

→ Изчакайте ножовете да спрат, извадете предпазния ключ и използвайте ръкавици, преди да отворите предпазната клапа 18.

→ Не поставяйте ръцете си в отвора за разтоварване.



За използване на косачката без контейнера за трева:

1. Вдигнете предпазната клапа (18).
2. Поставете контейнера за трева в продукта до ръкохватката (7).
3. Уверете се, че контейнерът за трева е здраво закрепен.
4. Стартирайте продукта.
5. Спрете продукта, когато контейнерът за трева е пълен докрай.
6. Вдигнете предпазната клапа (18).
7. Извадете контейнера за трева от продукта с ръкохватката (7).
8. Изпразнете контейнера за трева.

За по-големи тревни площи, където не се налага косене на трева, можете да използвате продукта без контейнера за трева. Когато предпазната клапа (18) е затворена, окосената трева пада върху моравата.

1. Вдигнете предпазната клапа (18).
2. Извадете контейнера за трева от продукта с ръкохватката (7).
3. Освободете предпазната клапа (18).

Когато предпазната клапа е освободена, тя се затваря автоматично и покрива отвора за разтоварване.

Съвети за използване на косачката:

Ако има остатъци от трева в отвора за разтоварване, издърпайте косачката назад около 1 m, за да може тревата да падне надолу.

За да се насладите на добре окосена морава, ние Ви препоръчваме редовно да косите моравата веднъж седмично, ако е възможно. Моравата става по гъста, ако я косите по-често.

След относително дълги интервали на рязане (морава след ваканция) преди всичко режете в една посока с най-голямата височина на рязане и след това косете напречно с необходимата височина на рязане.

Ако е възможно, косете тревата само когато е суха; ако е влажна, шарката на косене няма да бъде равномерна.

4. ТЕХНИЧЕСКА ПОДДРЪЖКА

Преди техническата поддръжка:



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасност от физическо нараняване!

Нараняване от порязване, когато ножовете се завъртят, или при случайно стартиране на продукта.

→ Изчакайте ножовете да спрат, извадете предпазния ключ и използвайте ръкавици, преди да извършите техническа поддръжка.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

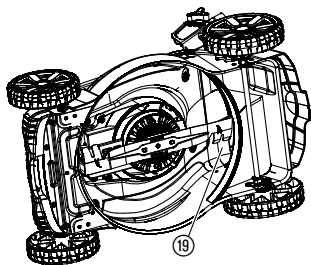
Опасност от физическо нараняване!

Опасност от нараняване и опасност от повреда на продукта.

→ Не почиствайте продукта с вода или с водна струя (особено водна струя под високо налягане).

За да почистите продукта:

За почистване на долната част на продукта:



За почистване на горната страна на продукта и контейнера за трева:

Долната част се почиства най-лесно след косене.

Използвайте ръкавици.

1. Поставете внимателно продукта на една страна.
2. Почистете долната страна, ножовете и отворите за въздушен поток (19) с четка (не използвайте остри предмети).

За почистване на акумулатора и зарядното устройство:

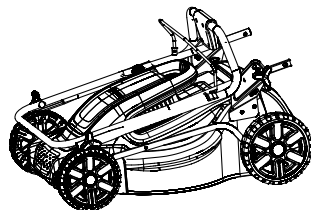
Уверете се, че повърхността и клемите на акумулатора са винаги чисти и сухи, преди да свържете зарядното устройство на акумулатора.

Не използвайте течаща вода.

1. Почиствайте контактите с мека и суха кърпа.

5. СЪХРАНЕНИЕ

Сваляне от експлоатация:



Изхвърляне:
(съгласно RL2012/19/EO)



Продуктът трябва да се прибере на място далеч от достъпа на деца.

1. Завъртете предпазния ключ до положение **0** и го извадете.
2. Извадете батерията.
3. Заредете батерията.
4. Почистете продукта, акумулатора и зарядното устройство (вижте 4. ТЕХНИЧЕСКА ПОДДРЪЖКА).
5. За да спестите място, освободете крилчатите гайки на ръкохватките, докато връзките могат лесно да бъдат сгнати заедно. Уверете се, че кабелът се съхранява правилно, за да предотвратите повреда.
6. Съхранявайте продукта, акумулатора и зарядното устройство на сухо, затворено и сигурно място и на място, където не се образува скреж, преди началото на зимата.

Продуктът не трябва да се изхвърля заедно с обикновените битови отпадъци. Той трябва да се изхвърля в съответствие с местните разпоредби за опазване на околната среда.

ВАЖНО!

Уверете се, че продуктът е изхвърлен посредством местния център за събиране и рециклиране на отпадъци.

Изхвърляне на батериите:



Акумулаторът GARDENA съдържа литиево-йонни клетки, които не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци в края на експлоатационния им период.

ЗАПОМНЕТЕ!

Винаги изхвърляйте продукта във Вашия организиран център за рециклиране.

1. Разредете напълно всички литиево-йонни батерии.
2. Предпазвайте връзките на литиево-йонните клетки от късо съединение.
3. Изхвърляйте правилно литиево-йонните батерии.

6. ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Преди отстраняване на неизправност:



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасност от физическо нараняване!

Нараняване от порязване, когато ножовете се завъртят, или при случайно стартиране на продукта.

→ Изчакайте ножовете да спрат, извадете предпазния ключ и използвайте ръкавици, преди да извършите отстраняване на неизправности.

За сменяне на ножовете:



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасност от физическо нараняване!

Опасност от нараняване, когато ножовете се завъртят и са повредени, огънати, небалансирани или имат нащърбени ръбове.

→ **Не използвайте продукта, когато ножовете са повредени, огънати, небалансирани или имат нащърбени ръбове.**

→ **Не заточвайте повторно ножовете.**

Резервните части на GARDENA са достъпни от Вашия дилър на GARDENA или от сервис на GARDENA.

Използвайте само оригинални ножове на GARDENA:

• **Резервен нож GARDENA, арт. 4104.**

1. Ножовете трябва да бъдат заменени от сервис на GARDENA или от специализиран дилър, упълномощен от GARDENA.

Таблица за отстраняване на неизправности:

Проблем	Възможна причина	Решение
Двигателят не стартира	Ножът е блокиран.	→ Отстранете препятствието.
Двигателят е блокиран и издава шум	Ножът е блокиран.	→ Отстранете препятствието.
	Височината на рязане е прекалено ниска.	→ Увеличете височината на рязане.
Силни шумове, косачката трака	Винтовете на двигателя, фиксиращите елементи или на корпуса на косачката са разхлабени.	→ Винтовете трябва да бъдат затегнати от упълномощен специализиран дилър или от сервис на GARDENA.

Проблем	Възможна причина	Решение
Продуктът работи неравномерно или вибрира силно	Ножът е повреден или крепежният елемент на ножа е освободен.	→ Ножовете трябва да бъдат затегнати или сменени от упълномощен специализиран дилър или от сервиз на GARDENA.
	Ножовете са много замърсени.	→ Почистете косачката (вижте 4. ТЕХНИЧЕСКА ПОДДРЪЖКА). Ако това не коригира проблема, свържете се със сервиз на GARDENA.
Моравата не е окосена чисто	Ножът е изтъплен или повреден.	→ Ножовете трябва да бъдат сменени от сервиз на GARDENA.
	Височината на рязане е прекалено ниска.	→ Увеличете височината на рязане.
Светодиодът за грешка  на акумулатора мига	Свърхнапрежение.	→ Извадете акумулатора и проверете дали захранващото напрежение е правилно.
	Ниско напрежение.	→ Заредете батерията.
	Температурата на акумулатора е извън диапазон.	→ Използвайте акумулатора в среда, където температурите са между – 10 °C и 40 °C.
Светодиодът за грешка  на акумулатора свети	Грешка на акумулатора/ акумулаторът е дефектен.	→ Свържете се със сервиза на GARDENA.
Светодиодът за грешка  на таблото свети	Ножът е блокиран.	→ Отстранете препятствието.
	Претоварване на двигателя/ Температурата на контролера е извън обхват.	→ Оставете контролера да се охлади.
Контролната лампа за зареждане  не светва	Зарядното устройство на акумулатора или кабелът за зареждане не са свързани правилно.	→ Свържете правилно зарядното устройство на акумулатора и кабела за зареждане то му.
Контролната лампа за зареждане  мига бързо (4 пъти в секунда)	Температурата на акумулатора е извън обхват.	→ Използвайте акумулатора в среда, където температурите са между – 10 °C и 40 °C.
Светодиодът за грешка  на зарядното устройство мига	Грешка на акумулатора.	→ Извадете акумулатора и проверете дали използвате оригинален акумулатор на GARDENA.
Светодиодът за грешка  на зарядното устройство свети	Температурата вътре в зарядното устройство е прекалено висока.	→ Свържете се със сервиза на GARDENA.



ЗАБЕЛЕЖКА: За други повреди се свържете с центъра за сервизно обслужване на GARDENA. Ремонти имат право да извършват само центровете за сервизно обслужване на GARDENA или специализирани оторизирани дилъри на GARDENA.

7. ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Акумулаторна косачка	Устройство	Стойност (арт. 5041)
Обороти на въртене на режещия диск	об./мин.	3.100
Ширина на рязане	cm	41
Регулиране на височината на рязане (10 позиции)	mm	25 до 75
Обем на контейнера за трева	l	50
Тегло	kg	20,6
Ниво на звуково налягане $L_{PA}^{1)}$ Колебание k_{PA}	dB (A)	83 3
Ниво на звуковата мощност $L_{WA}^{2)}$: измерено/гарантирано Колебание k_{WA}	dB (A)	88 / 89 0,5
Вибрации на дланта/ръката $a_{vhw}^{1)}$ Колебание k_a	m/s ²	2,0 1,5

Акумулатор на системата/ интелигентен акумулатор	Устройство	Стойност (арт. 9842/19090)	Стойност (арт. 9843/19091)
Площ на моравата за едно зареждане на акумулатора (до)	m ²	280	450
Напрежение на акумулатора V		макс. 40 (Максималното първоначално напрежение без натоварване на акумулатора е 40 V, номиналното напрежение е 36 V)	макс. 40 (Максималното първоначално напрежение без натоварване на акумулатора е 40 V, номиналното напрежение е 36 V)
Капацитет на акумулатора	Ah	2,6	4,2
Прибл. време за зареждане на акумулатора 80%/100%	мин.	65 / 90	105 / 140

Зарядно устройство за акумулатора	Устройство	Стойност (арт. 9845)
Номинална мощност	W	100
Напрежение на мрежата	V	230
Честота на мрежата	Hz	50
Време за зареждане на акумулатора за арт. 9842/19090 прибл. 80 %/ 100 %	мин.	65 / 90
Време за зареждане на акумулатора за арт. 9843/19091 прибл. 80 %/ 100 %	мин.	105 / 140

Процесът на измерване е в съответствие с: ¹⁾ EN 60335-2-77; ²⁾ RL 2000/14/EC



ЗАБЕЛЕЖКА: Обявената стойност на вибрациите е измерена в съответствие със стандартизирана процедура на изпитване и може да се използва за сравняване на един електрически инструмент с друг. Може да се използва също за предварителна оценка на излагането. Стойността на вибрациите може да варира по време на действително използване на електрическия инструмент.

8. АКЦЕСОАРИ

Резервен акумулатор GARDENA BLi-40/100/ BLi-40/160	Акумулатор за допълнителна продължителност или за смяна.	Арт. № 9842/9843
Интелигентен акумулатор GARDENA BLi-40/100/ BLi-40/160	Интелигентен акумулатор за интелигентна система.	Арт. № 19090/ 19091
Интелигентен акумулатор GARDENA BLi-40/100 Set/ BLi-40/160 Set	Настройка на интелигентен акумулатор с интелигентен шлюз за интелигентната система.	Арт. № 19110/19111
Зарядно устройство за акумулатор GARDENA QC40	Зарядно устройство за акумулатор за зареждане на акумулатори и интелигентни акумулатори GARDENA.	Арт. № 9845
Резервен нож GARDENA	Като смяна за изтъпен нож.	Арт. № 4104

9. СЕРВИЗ/ГАРАНЦИЯ

Сервиз:

Моля, свържете се чрез адреса на обратната страна.

гаранция:

В случай на гаранционен иск Вие не дължите заплащане за оказаните услуги. За този продукт GARDENA Manufacturing GmbH предлага двугодишна гаранция (която влиза в сила в деня на покупката). Тази гаранция се отнася за всички значителни дефекти на уреда, които може да се докаже, че са материални или производствени грешки. Гаранцията ще бъде изпълнена при предоставянето на работещ продукт за замяна, ако следните условия са налице:

- Продуктът е използван по предназначение съгласно препоръките в инструкциите за работа.

- Купувачът или други лица не са правили опити за ремонтиране на продукта.

Настоящата гаранция на производителя не влияе върху гаранционните права срещу дилъра/продавача.

За отстраняване на неизправностите, моля, свържете се с нашия отдел за обслужване (данните за контакт са на обратната страна на листа). Не е позволено да ни изпращате продукт без предварително споразумение.

Консумативи:

Ножът е консуматив и не е включен в гаранцията.

D Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

GB Product liability

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

F Responsabilité

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

NL Productaansprakelijkheid

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

S Produktansvar

I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.

DK Produktansvar

I overensstemmelse med den tyske produktansvarslav erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

FI Tuotevastuu

Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.

I Responsabilità del prodotto

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

E Responsabilidad sobre el producto

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

P Responsabilidade pelo produto

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

PL Odpowiedzialność za produkt

Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

H Termékszavatosság

A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezzel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

CZ Odpovědnost za výrobek

V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

SK Zodpovednosť za produkt

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

GR Ευθύνη προϊόντος

Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.

SLO Odgovornost proizvajalca

V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

HR Pouzdanost proizvoda

Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

RO Răspunderea pentru produs

În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.

BG Отговорност за вреди, причинени от стоки

Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.

EST Tootevastutus

Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime kaesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.

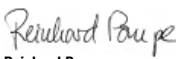
LT Gaminio patikimumas

Mes aiškiai pareiškiamo, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.

LV Atbildība par produkcijas kvalitāti

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

D EU-Konformitätserklärung Der Unterzeichner, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Geräte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Geräte ohne unsere Genehmigung verändert werden.	H EK megfeleléiségi nyilatkozat Alulírott Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svédország ezzel tanúsítja, hogy az alábbiakban leírt egységek a gyár elhagyásakor megfeleltek a harmonizált uniós előírásoknak és biztonsági és termékspecifikus szabványoknak. Ez a tanúsítvány érvényét veszti, ha az egységeket jóváhagyásunk nélkül átalakítják.
GB EC Declaration of Conformity The undersigned, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.	CZ Prohlášení o shodě ES Níže uvedená společnost Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko, tímto potvrzuje, že při opuštění naší továrny jsou jednotky uvedené níže v souladu s harmonizovanými pokyny EU, standardy EU ohledně bezpečnosti a specifickými produktovými standardy. Tento certifikát pozbývá platnosti, pokud dojde k úpravě jednotek bez našeho schválení.
F Déclaration de conformité CE Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suède, déclare que la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ciaprès et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification apportée à cet appareil sans notre accord annule la validité de ce certificat.	SK EÚ vyhlásenie o zhode Dolu podpísaná spoločnosť Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko týmto osvedčuje, že nižšie uvedené jednotky boli v súlade s harmonizovanými usmerneniami EÚ, normami EÚ v oblasti bezpečnosti a špecifickými normami týkajúcimi sa produktu v čase opustenia výrobného závodu. Toto osvedčenie stráca platnosť, ak boli jednotky zmenené bez nášho súhlasu.
NL EG-conformiteitsverklaring De ondergetekende, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zweden, verklaart hierbij dat de producten die hieronder staan vermeld, wanneer ze onze fabriek verlaten, in overeenstemming zijn met de geharmoniseerde Europese richtlijnen, EU-normen voor veiligheid en productspecifieke normen. Dit certificaat vervalt als de producten worden aangepast zonder onze toestemming.	GR Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΚ Η υπογεγραμμένη εταιρεία, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Σουηδία, πιστοποιεί ότι, κατά την έξοδο από το εργοστάσιο, οι μονάδες που αναφέρονται κατωτέρω συμμορφώνονται με τις εναρμονισμένες οδηγίες ΕΕ, τα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και τα συγκεκριμένα πρότυπα προϊόντος. Αυτό το πιστοποιητικό καθίσταται άκυρο εάν οι μονάδες έχουν τροποποιηθεί χωρίς την έγκρισή μας.
S EG-försäkrän om överensstämmelse Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige, intygar härmed att nedan nämnda produkter, när de lämnar vår fabrik, överensstämmer med EU:s riktlinjer, EU:s säkerhetsstandarder och produktspecifika standarder. Detta intyg skall offentliggöras om produkten ändras utan vårt godkännande.	SLO Izjava ES o skladnosti Spodaj podpisana, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, s to izjavo potrjuje, da je bila spodaj navedena enota ob izhodu iz tovarne skladna z usklajalnimi smernicami EU, standardi EU za varnost in standardi, specifičnimi za izdelek. Izjava postane neveljavna v primeru neodobrene spremembe enote.
DK EU-overensstemmelseerklæring Undertegnede, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige erklærer hermed, at nedenfor anførte enheder er i overensstemmelse med de harmoniserede EU-rettningsslinjer, EU-standarder for sikkerhed og produktspecifikke standarder, når de forlader fabrikken. Denne erklæring ugyldiggøres, hvis enhederne ændres uden vores godkendelse.	HR Izjava o uskladenosti EZ Níže potpisana Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, ovime potvrđuje kako su u nastavku navedene jedinice prilikom napuštanja tvornice bile u skladu s usklađenim smjernicama EU, EU sigurnosnim standardima i standardima specifičnima za proizvod. Ova certifikacija poništava se ako se jedinice izmjenjuju bez odobrenja.
FI EY-vaatimusten mukaisuusvakuutus Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Ruotsi, vakuuttaa täten, että alla mainitut laitteet ovat tehtaalta lähtiessään yhdenmukaisistettujen EY-säännösten, EU:n turva-standardien ja tuotekohtaisten standardien mukaisia. Tämä vakuutus mitätöityy, jos laitteita muokataan ilman hyväksyntäämme.	RO Declarație de conformitate CE Subscria, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suedia, certifică prin prezenta că, la momentul ieșirii din fabrica noastră, unitățile indicate mai jos sunt în conformitate cu directivele UE armonizate, cu standardele UE de siguranță și cu standardele specifice ale produsului. Prezentul certificat devine nul dacă unitățile sunt modificate fără aprobarea noastră.
I Dichiarazione di conformità CE La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svezia, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza UE e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.	BG Декларация за съответствие на ЕО С настоящото долноу подписаната, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Швеция, удостоверява, че при напускане на фабриката модулите, посочени по-долу, са в съответствие с хармонизираните директиви на ЕС, стандартите на ЕС за безопасност и специфичните за продукта стандарти. Този сертификат става невалиден, ако модулите са променени без нашето одобрение.
E Declaración de conformidad CE El abajo firmante, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suecia, certifica por la presente que, cuando salen de la fábrica, las unidades indicadas a continuación cumplen las normas de armonización de la UE, las normas de la UE sobre seguridad y las normas específicas del producto. Este certificado quedará sin efecto si se modifican las unidades sin nuestra autorización.	EST EÜ vastavusdeklaratsioon Allkirjutatu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Rootsi, kinnitab käesolevaga, et tehased väljumisel vastavad allpool nimetatud seadmed harmoneeritud EL-i suunistele, EL-i ohutusstandarditele ja tootete eriomastele standarditele. See vastavuskiinitus kaotab kehtivuse, kui seadet muudetakse ilma meie heakskiiduta.
P Declaração de conformidade CE O abaixo-assinado, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suécia, certifica por este meio que, ao sair da nossa fábrica, as unidades indicadas acima estão em conformidade com as diretrizes uniformizadas da UE, os padrões de segurança da UE e os padrões específicos do produto. Este certificado deixa de ser válido se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.	LT EB atitikties deklaracija Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, garantuoja, kad iš gamyklos siunčiami toliau nurodyti įrenginiai atitinka suderintus EB reikalavimus, EB saugos ir konkretaus gaminio standartus. Pakeičius gaminį be mūsų patvirtinimo, nutraukiamas šio sertifikato galiojimas.
PL Deklaracja zgodności WE Niżej podpisany przedstawiciel firmy Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Szwecja, niniejszym oświadczam, że podane poniżej wyroby opuszczające fabrykę są zgodne ze harmonizowanymi normami UE oraz z obowiązującymi w UE przepisami bezpieczeństwa i normami dotyczącymi danego produktu. Modyfikacja wyrobów bez naszej zgody powoduje unieważnienie niniejszego certyfikatu.	LV EK atbilstības deklarācija Uzņēmums Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zviedrija, ar parakstu apliecina, ka tālāk minētās vienības, pametot rūpniecību, atbilst saskaņotajām ES vadlīnijām, ES drošības standartiem un izstrādājumu specifiskajiem standartiem. Šis sertifikāts tiek anulēts, ja šīs vienības tiek modificētas bez mūsu apstiprinājuma.

Description of the unit: Bezeichnung des Geräts: Désignation du matériel : Omschrijving van de apparaten: Produktbeskrivning: Beskrivelse af produktet: Laitteiden nimitys: Descrizione dei prodotti: Descripción de la mercancía: Descrição dos aparelhos: Nazwa urządzenia: A készülékek megnevezése: Označení přístrojů: Označenje zariadenia: Ονομασία της συσκευής: Opis naprave: Oznaka uređaja: Descrierea articolelor: Обозначение на уредите: Seadmete nimetus: Prietaisų pavadinimas: Iekārtu apzīmējums:	Battery Lawnmower Akku-Rasenmäher Tondeuse sur batterie Gazonmaaier met accu Batteridriven gräsklippare Batteriðrevet plæneklipper Akkukäyttöinen ruohonleikkuri Rasaerba a batteria Cortacésped de batería Corta-ervas a bateria Akumulatorowa kosiarka do trawy Akkumulátoros fűnyíró Bateriová sekačka Akumulatorova kosačka Χλοοκοπτικό μπαταρίας Baterijska kosilnica Baterijska kosilica Mašina de tuns gazonul cu baterie Акумуляторна косачка Akutoitel muruniiduk Akumulatorinė vejklappė Zālēna pļaujmašīna ar akumulatoru	Noise level: Schall-Leistungspegel: Puissance acoustique : Geluidsniveau: Ljudnivå: Lydtryksniveau: Melun tehotoaso: Livello rumorosità: Nivel sonoro: Nivel de ruido: Poziom natężenia dźwięku: Zajťažestměný szint: Hluková hladina výkonu: Výkonová hladina hluku: Επίπεδο ισχύος ήχου: Nivo hrupa: Razina zvučne snage Nivel de putere acustică: Ниво на шума: Helivõimsuse tase: Garso stiprumo lygis: Trokšņu jaudas līmenis:	measured / garantiert gemessen / garantiert mesurée / garantie gemeten / gegarandeerd uppmätt / garanterad afmålt / garanti mitattu / taattu testato / garantito medido / garantizado medido / garantido zmierzono / gwarantowane mért / garantált naměřeno / garantováno meraný / garantovaná μετρήθηκαν / εγγυημένα izmerjeno / zagotovljeno izmjereno / garantirano măsurat / garantat измерено / гарантирано mõõdetud / garanteeritud išmatuotas / garantuotas izmērītais / garantētais
Product type: Typ-Bezeichnung: Désignation du modèle : Type-aanduiding: Typbeteckning: Type-betegnelsen: Typpikuvuus: Tipologia: Designación del tipo: Designação do modelo: Oznaczenie typu:	Típus megnevezése: Typové označení: Tipo-označenie: Ovojaoia τύπου: Naziv tipa: Oznaka tipa: Denumirea tipului: Тип-наименование: Tipovi imetus: Tipo pavadinimas: Tipa apzīmējums:	Article-Number: Artikel-Nummer: Référence : Artikelnummer: Ref.-nummer: Tuotenro: Numero articolo: Número de artículo: Número de referência: Numer artykułu:	Cikkszám: Číslo výrobku: Číslo výrobku: Кодикъ: Številka artikla: Broj artikla: Număr articol: Артикулен номер: Artikli number: Gaminio numeris: Preces numurs:
PowerMax Li-40/41 5041			
EC-Directives: CE-Richtlijnen: Directives CE : CE-richtlijnen: CE-direktiv: CE-direktiver: CE-merkinnät: Direttive CE: Directivas CE: Direktivas CE: Dyrektywy CE: CE irányelvek: Směrnice CE: Označenie CE: Οδηγίες CE: CE-direktive: CE smjernice: Directivele CE:	CE-Директиви: CE direktiivid: CE direktivos: CE direktivas: 2006/42/EC 2014/30/EC 2000/14/EC 2011/65/EC	For model Art. 5041-20: Charger QC40 Art. 9845: 2014/35/EC 2014/30/EG 2011/65/EG	
		Batteries BLi-40/100 (2,6 Ah) Art. 9842/ BLi-40/160 (4,2 Ah) Art. 9843: 2014/30/EG 2011/65/EG	
Harmonised EN / Harmonisierte EN: EN ISO 12100 EN 60335-1 EN 60335-2-77	For model Art. 5041-20: Batteries BLi-40/100 (2,6 Ah) Art. 9842/ BLi-40/160 (4,2 Ah) Art. 9843: Charger QC40 Art. 9845: EN 60335-1 EN 60335-2-29 EN 62133		
Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler, 98079 Ulm Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler, 98079 Ulm Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler, 98079 Ulm	Conformity Assessment according to: 2000/14/EC Procedure: art. 14 Annex VI Konformitätsbewertungsverfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang VI Procédure d'évaluation de la conformité: Selon 2000 /14 /CE art. 14 Annexe VI	Ulm, 21.11.2016 Ulm, den 21.11.2016 Fait à Ulm, le 21.11.2016 Ulm, 21.11.2016 Ulm, 2016.11.21. Ulm, 21.11.2016 Ulmissa, 21.11.2016 Ulm, 21.11.2016 Ulm, 21.11.2016 Ulm, dnia 21.11.2016 Ulm, 21.11.2016 Ulm, 21.11.2016 Ulm, 21.11.2016 Ulm, 21.11.2016 Ulm, 21.11.2016 Ulm, 21.11.2016 Ulm, 21.11.2016 Ulm, 21.11.2016 Ulm, 21.11.2016 Ulm, 21.11.2016 Ulm, 21.11.2016 Ulme, 21.11.2016	Authorized representative: Der Bevollmächtigte Le mandataire De gevolmachtigde Autoriserad representant Autoriseret repræsentant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O representante Pelnomocnik Meghatalmazott Zplnomocenec Splinomoceny Ο εξουσιοδοτημένος Pooblaščenec Orvaštena osoba Conducerea tehnică Упълномощен Volitatud esindaja Įgaliotasis atstovas Pilnvarotā persona  Reinhard Pompe Vice President

Deutschland / Germany
GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490 - 123
Reparaturen:
(+49) 731 490 - 290
service@gardena.com

Albania
COBALT Sh.p.k.
Rr. Sirl Kodra
1000 Tirana

Argentina
Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia
Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia
Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan
Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium
Husqvarna België nv/sa
Gardena Division
Rue Egide Van Opthem 111
1180 Uccle / Ukkel
Tel.: (+32) 2 72 92 12
info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina
SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil
Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria
AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24666910
info@agroland.eu

Canada / USA
GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 9330
info@gardenacanada.com

Chile
Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330

China
Husqvarna (China) Machinery
Manufacturing Co., Ltd.
No. 1355, Jia Xin Rd.,
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,
Shanghai
201801
Phone: (+86) 21 59159629
Domestic Sales
www.gardena.com.cn

Colombia
Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica
Compania Exim
Euroiberioamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia
SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg.t-com.hr

Cyprus
Med Marketing
17 Digeni Akritia Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic
Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bežplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark
GARDENA DANMARK
Lejvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70264770
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic
BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador
Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia
Husqvarna Eesti OÜ
Gardena Division
Valdeku 132
Tallinn
11216, Estonia
info@gardena.ee

Finland
Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lauttarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France
Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia
ALD Group
Bellashvili 8
1159 Tbilisi

Great Britain
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece
Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
ΕΛΛΑΔΑ
Τηλ. (+30) 210 5193100
info@papadopoulos.gr

Hungary
Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland
Ó. Johnson & Kaaber
Túnguhalsi 1
110 Reykjavík
oio@okj.is

Ireland
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy
Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 1
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan
KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibancho
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 3 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan
LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoi Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea
Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seochu-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan
Alye Maki
av. Molodaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia
Husqvarna Latvija SIA
Gardena Division
Ulbrokas 19A
LV-1021 Rīga
info@gardena.lv

Lithuania
UAB Husqvarna Lietuva
Gardena Division
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg
Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico
AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova
Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands
Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles
Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand
Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway
Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskeneveien 36
1708 Sarpsborg
Tel: 69 10 47 00
www.gardena.no

Peru
Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland
Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Mysokiego 15 b
03-371 Warszawa
A.S.
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal
Husqvarna Portugal, SA
Lagoa – Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania
Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603 Bucuresti, S 1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия
ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение 0802_04
http://www.gardena.ru

Serbia
Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 11 848 88 12
mrosavljejin@domel.rs

Singapore
Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577165
Phone: (+65) 6253 2277
shying@hyray.com.sg

Slovak Republic
Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bežplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa
Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain
Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname
Agroxif n.v.
Verlengde Hogestraat # 22
Phone: (+597) 472426
agroxif@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden
Husqvarna AB
Gardena Division
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz
Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey
GARDENA Dost Diş Ticaret
Müesseslik A.Ş.
Sanayi Cad. Adil Sokak
No: 1/B Kartal
34873 İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна
ТОВ „Хусварна Україна“
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-р
03022, Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay
FELI SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela
Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, P.B.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

5041-20.960.03/0217
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com